

チェーホフ没後百周年 国際シンポジウム

# 21世紀のチェーホフ



*A. П. Чехов*

ロシア・ドイツ・韓国・日本の演劇人・文学者が一堂に会して  
徹底討議 **チェーホフの現代性とは？**

日時 2004年9月24日(金)午後1時30分～6時00分(開場1時)  
場所 アートスフィア(天王洲アイル) 入場料 1,500円

開会の辞 川端 香男里(日本ロシア文学会会長)

## 第1部「チェーホフと世界」1時40分～3時30分

パネリスト アレクサンドル・チュダコフ(ロシア・世界文学研究所)  
岩松 了(劇作家・演出家・俳優)  
浦 雅春(ロシア演劇、東京大学)  
多和田 葉子(作家)

司会 楯岡 求美(ロシア演劇、神戸大学)

## 第2部「チェーホフと現代」3時50分～5時50分

パネリスト ユーリイ・ソローミン(モスクワ・マールイ劇場芸術監督)  
イリーナ・ムラヴィヨヴァ(モスクワ・マールイ劇場俳優)  
キム・テフン(金泰勲)(韓国・地球演劇研究所俳優)  
牧原 純(チェーホフ研究家)

司会 堀江 新二(ロシア演劇、大阪外国語大学)

閉会の辞 井桁 貞義(早稲田大学)

## 【パネリストのプロフィール】

### アレクサンドル・チュダコフ（ロシア）

文学研究者・作家。ロシア科学アカデミー世界文学研究所主任研究員。モスクワ大学教授。ロシアを代表する世界的なチェーホフ研究者であり、著書『チェーホフの詩学』（1971）はチェーホフ研究の古典として知られる。研究書『言葉 事物 世界：プーシキンからトルストイまで』（1992）、小説『古い階段に霧が降りる』（2001）など。

### 岩松了（日本）

劇作家、演出家、俳優。「テレビ・デイズ」で読売文学賞、映画「東京日和」（竹中直人監督）で日本アカデミー賞脚本賞を受賞。「日本のチェーホフ」の異名をとる。チェーホフ『かもめ』を自ら翻訳・演出し、『三人姉妹』を下敷きにした戯曲『三人姉妹』を追放されしトゥーゼンバフの物語』（2002年）を書いた。

### ユーリイ・ソローミン（ロシア）

俳優・演出家、ロシア国民芸術家。シチェプキン演劇学校教授、ロシア国立アカデミー・マールイ劇場芸術監督（1988～）。ロシア共和国文化大臣もつとめた（1990～92）。演出の代表作『ワーニャおじさん』『かもめ』『検察官』『死せる屍』『シラノ・ド・ベルジュラック』など。現代ロシアを代表する演劇人の一人。

### イリーナ・ムラヴィヨーヴァ（ロシア）

女優。ロシア国民芸術家。ロシア国立アカデミー・マールイ劇場所属。児童劇場、モスソヴィエト劇場などで活躍。1993年からマールイ劇場所属。代表的な出演作品に、チェーホフ『桜の園』（ラネフスカヤ役）、チェーホフ『かもめ』（アルカージナ役）など。大ヒット映画『モスクワは涙を信じない』主演でも有名。

### 浦雅春（日本）

東京大学大学院総合文化研究科教授、ロシア文学者。チェーホフ研究から出発し、メイエルホリドを中心としたロシア・アヴァンギャルド芸術研究、スターリン時代の文化研究などを手がける。訳書にイスカンデル『チェゲムのサンドロおじさん』（共訳）、『ロシア・アヴァンギャルド』（共編訳、国書刊行会）など。

### 多和田葉子（日本/ドイツ）

作家。ドイツ在住。ドイツ語・日本語両方の言語で創作するバイリンガル作家として国際的に注目されている。『かかとを失くして』（1991、群像新人文学賞）、『犬婿入り』（1993、芥川賞受賞）など。チェーホフ作品へのオマージュ『ピアノのかもめ/こえのかもめ』（2002、「チェーホフ演劇祭」参加）もある。

### キム・テフン（金泰勲）（韓国）

俳優・演出家。劇団地球演劇研究所所属。モスクワで演劇を研究し、ロシア国立演劇アカデミー演劇学博士号を取得。現世宗大学映画芸術学科教授。代表作出演作にシェイクスピア『リア王』『オセロ』、チェーホフ『ワーニャおじさん』、演出作に『楽園の街角で』（2001年、朝鮮日報新春文芸入選、チャ・テホと共同演出）がある。

### 牧原純（日本）

チェーホフを中心に、ロシア演劇の研究・紹介・評論に携わる。劇団民芸（宇野重吉演出）の上演台本として、『かもめ』『三人姉妹』『桜の園』などを翻訳。訳書にチェーホフ・クニツベル『往復書簡』など、近著に『チェーホフ巡礼』（晩成書房、2004年）、『越境する作家チェーホフ』（東洋書店、2004年）がある。

主催 日本ロシア文学会 / チェーホフ東京国際フェスティバル実行委員会 / アートスフィア / 阿部事務所 / 朝日新聞社

助成 国際交流基金

後援 都民劇場 / 在日ロシア連邦大使館

入場料(税込)全席自由 1,500 円

交通 東京モノレール天王洲アイランド駅(浜松町より5分)下車1分

チケット予約 / お問い合わせ

アートスフィアチケットセンター

03-5460-9999(10:00～18:00)

電子チケットぴあ 0570-02-9988

0570-02-9966(Pコード:355-479)

0570 で始まる電話番号は PHS・一部の

携帯電話からはご利用できません。

公演問い合わせ先

アートスフィアチケットセンター

03-5460-9999(10:00～18:00)

<http://www.tennoz.co.jp/sphere/>

事務局

東京大学文学部スラヴ文学沼野研究室内

Fax 03-5841-8967

Eメール: chekhov21@hotmail.com

